

KNNV-kamp TORLA



20 juli t/m 2 augustus 2004



CAMPING
BUNGALOWS
San Antón

Tel. 974 486 063 • 974 486 450

EXCURSIE WAARNEMINGEN

PLANTEN

Korte toelichting plantenlijst Torla

De totaalijst van 396 plantensoorten is verdeeld in 9 kolommen (A Z.Em. I) Elke kolom geeft een bepaald gebied weer wat bezocht is door één of meerdere excursies. Het overzicht van de verschillende gebieden zijn weergegeven onderaan op het laatste blad. Een aantal plantensoorten zijn in de meeste gebieden gevonden, zoals Pyreneeszonneroosje; Kleine pimpernel; Gedrongen stekelbrem; Kruisbladgentiaan; Geel walstro en Bevertjes. Hiernaast zijn er vele soorten die maar één keer gevonden zijn. Wat opvalt zijn de soorten die specifiek voor de Pyreneeën zijn. Deze soorten hebben vaak, als tweede Latijnse naam pyrenaica, zoals: Pyreneeszonneroosje; Pyreneese akelei; Pyreneese gamander; Pyreneese wondklaver; Pyrenees kartelblad; Pyreneese kamperfoelie; Pyreneese kruisdistel. Verder zijn er een aantal soorten die bijzonder zijn voor de bergen, zoals Ramonda myconi; Potentilla alchimilloides; Erodium petraeum ssp glandulosum (*Rotsreigersbek*); Paronychia capitata; Carlina acanthifolia, en soorten uit het Mediterrane, zoals Stekelig sterrenoogje (*Pallensis spinoza*) en Mediterrane strobloem (*Helichrysum stoechas*) Maar wat iedereen vooral opviel waren de gele berghellingen gekleurd door de Gedrongen stekelbrem en bossen van Buxusbomen.

Wytze

Plantenlijst	TORLA, knnv kamp van 20 juli t.e.m 2 aug. 2004												
Wetenschap. naam	Nederlandse naam	FAMILIE	Fam. No.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	tot
Equisetum hyemale	Schaafstro s.s.	Equisetaceae	3						X				1
Equisetum sylvaticum	Bospaardenstaart	Equisetaceae	3			X							1
Polypodium vulgare	Gewone eikvaren	Polypodiaceae	8	X			X	X					3
Pteridium aquilinum	Adelaarsvaren	Dennstaedtiaceae	9					X					1
Asplenium adiantum-nigrum	Zwartsteel	Aspleniaceae	11	X		X		X	X	X			5
Asplenium fontanum	Genaalde streepvaren	Aspleniaceae	11					X					1
Asplenium ruta-muraria	Muurvaren	Aspleniaceae	11	X		X		X		X			4
Asplenium trichomanes	Steenbreekvaren	Aspleniaceae	11	X		X	X			X			4
Asplenium viride	Groensteel	Aspleniaceae	11							X			1
Ceterach officinarum	Schubvaren	Aspleniaceae	11	X		X		X					3
Gymnocarpium dryopteris	Gebogen driehoeksvaren	Woodsiaceae	12					X	X	X			3
Dryopteris filix-mas	Mannetjesvaren	Dryopteridaceae	13				X						1
Polystichum lonchitis	Lansvaren	Dryopteridaceae	13	X									1
Polystichum setiferum	Zachte naaldvaren	Dryopteridaceae	13	X			X			X			3
Blechnum spicant	Dubbelloof	Blechnaceae	14			X							1
Abies alba	Zilverspar	Pinaceae	16				X			X			2
Pinus sylvestris	Grove den	Pinaceae	16				X						1
Juniperus communis	Jeneverbes	Cupressaceae	17				X			X			2
Aconitum anthora	Grote gele monnikskap	Ranunculaceae	22		X			X					2
Aconitum napellus ssp vulgare	Blauwe monnikskap	Ranunculaceae	22		X								1
Aconitum vulparia	Gele monnikskap	Ranunculaceae	22		X					X	X		3
Actaea spicata	Christoffelkruid	Ranunculaceae	22					X			X		2
Anemone hepatica	Leverbloempje	Ranunculaceae	22	X		X	X	X	X				5
Aquilegia pyrenaica	Pyreneese akelei	Ranunculaceae	22							X			1
Aquilegia vulgaris	Wilde akelei	Ranunculaceae	22	X	X					X			3
Caltha palustris subsp. palustris	Gewone dotterbloem	Ranunculaceae	22		X								1
Clematis vitalba	Bosrank	Ranunculaceae	22	X		X	X	X					4
Helleborus foetidus	Stinkend nieskruid	Ranunculaceae	22		X	X	X						3

Plantenlijst

TORLA, knv kamp van 20 juli t.e.m 2 aug. 2004

Wetenschap. naam	Nederlandse naam	FAMILIE	Fam. No.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	tot
<i>Helleborus niger</i>	Kerstroos	Ranunculaceae	22				X						1
<i>Helleborus viridis</i>	Wrangwortel	Ranunculaceae	22	X	X				X	X			4
<i>Ranunculus acris</i>	Scherpe boterbloem	Ranunculaceae	22							X			1
<i>Ranunculus bulbosus</i>	Knolboterbloem	Ranunculaceae	22							X			1
<i>Ranunculus repens</i>	Kruipende boterbloem	Ranunculaceae	22		X					X			2
<i>Ranunculus sardous</i>	Behaarde boterbloem	Ranunculaceae	22									X	1
<i>Chelidonium majus</i>	Stinkende gouwe	Papaveraceae	24	X									1
<i>Meconopsis cambrica</i>	Schijnpapaver	Papaveraceae	24							X			1
<i>Papaver dubium</i>	Bleke klaproos	Papaveraceae	24			X							1
<i>Fagus sylvatica</i>	Beuk	Fagaceae	33							X			1
<i>Alnus viridis</i>	Groene els	Betulaceae	34		X								1
<i>Corylus avellana</i>	Hazelaar	Betulaceae	34			X							1
<i>Chenopodium bonus-henricus</i>	Brave hendrik	Chenopodiaceae	36		X								1
<i>Arenaria purpurascens</i>	Roze zandmuur	Caryophyllaceae	39					X				X	2
<i>Cerastium alpinum</i>	Alpenhoornbloem	Caryophyllaceae	39					X				X	2
<i>Cerastium fontanum ssp.vulgare</i>	Gewone hoornbloem	Caryophyllaceae	39						X				1
<i>Cucubalus baccifer</i>	Besanjelier	Caryophyllaceae	39						X				1
<i>Dianthus deltooides</i>	Steenanjer	Caryophyllaceae	39	X	X								2
<i>Dianthus furcatus</i>		Caryophyllaceae	39	X		X				X			3
<i>Dianthus monspessulanus</i>	Montpellier anjer	Caryophyllaceae	39	X		X			X				3
<i>Dianthus superbus</i>	Prachtanjer	Caryophyllaceae	39	X						X	X		3
<i>Gypsophila repens</i>	Kruipend gipskruid	Caryophyllaceae	39			X				X	X		3
<i>Minuartia verna</i>	Zinkveldmuur	Caryophyllaceae	39									X	1
<i>Petrorhagia prolifera</i>	Mantelanjer	Caryophyllaceae	39			X							1
<i>Petrorhagia saxifraga</i>	Kleine mantelanjer	Caryophyllaceae	39			X							1
<i>Saponaria officinalis</i>	Zeepekruid	Caryophyllaceae	39	X	X	X			X				4
<i>Silene acaulis</i>	Stengelloze silene	Caryophyllaceae	39					X			X	X	3
<i>Silene dioica</i>	Dagkoekoeksbloem	Caryophyllaceae	39							X			1
<i>Silene nutans</i>	Nachtsilene	Caryophyllaceae	39							X	X		2
<i>Silene rupestris</i>	Rotssilene	Caryophyllaceae	39									X	1
<i>Silene saxifraga</i>	Steenbreeksilene	Caryophyllaceae	39									X	1
<i>Silene vulgaris</i>	Blaassilene	Caryophyllaceae	39						X	X			2
<i>Polygonum aviculare</i>	Gewoon varkensgras	Polygonaceae	40			X							1
<i>Polygonum viviparum (alpinum)</i>	Levend barend duizendknoop	Polygonaceae	40							X	X	X	3
<i>Rumex scutatus</i>	Spaanse zuring	Polygonaceae	40	X	X			X					3
<i>Armeria maritima</i>	Engels gras	Plumbaginaceae	41									X	1
<i>Hypericum montanum</i>	Berghertshooi	Clusiaceae	43	X								X	2
<i>Hypericum nummularium</i>	Rondbladighertshooi	Clusiaceae	43						X	X	X		3
<i>Hypericum perforatum</i>	Sint-Janskruid	Clusiaceae	43	X		X	X		X	X			5
<i>Hypericum richeri</i>	Alpenhertshooi	Clusiaceae	43									X	1
<i>Malva moschata</i>	Muskuskaasjeskruid	Malvaceae	45	X									1
<i>Helianthemum apenninum</i>	Witzonneroosje	Cistaceae	47							X	X		2
<i>Helianthemum nummularium ssp.py</i>	Pyreneeszonneroosje	Cistaceae	47	X		X		X	X	X	X		6
<i>Viola arvensis</i>	Akkerviooltje	Violaceae	48		X								1
<i>Viola tricolor</i>	Driekleurig viooltje	Violaceae	48		X								1
<i>Bryonia dioica</i>	Heggenrank	Cucurbitaceae	50	X					X				2
<i>Arabis turrata</i>	Torenscheefkelk	Brassicaceae	52	X		X			X				3
<i>Biscutella laevigata s.l.</i>	Brilkruid	Brassicaceae	52		X	X			X				3
<i>Pritzelago alpina</i>	Alpengemskers	Brassicaceae	52					X				X	2
<i>Reseda glauca</i>	Witte reseda	Resedaceae	53							X			1
<i>Reseda lutea</i>	Wilde reseda	Resedaceae	53						X				1
<i>Arctostaphylos alpinus</i>	Alpen beredruif	Ericaceae	55		X								1
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i>	Beredruif	Ericaceae	55		X	X						X	3
<i>Calluna vulgaris</i>	Struikhei	Ericaceae	55	X								X	2
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Blauwe bosbes	Ericaceae	55									X	1
<i>Moneses uniflora</i>	Eenbloemig wintergroen	Pyrolaceae	56				X				X		2
<i>Pyrola rotundifolia</i>	Rond wintergroen	Pyrolaceae	56							X			1

Plantenlijst

TORLA, knnv kamp van 20 juli t.e.m 2 aug. 2004

Wetenschap. naam	Nederlandse naam	FAMILIE	Fam. No.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	tot
<i>Trifolium alpinum</i>	Alpen klaver	Fabaceae	64		X			X			X	X	4
<i>Trifolium campestre</i>	Liggende klaver	Fabaceae	64						X				1
<i>Trifolium dubium</i>	Kleine klaver	Fabaceae	64	X									1
<i>Trifolium medium</i>	Bochtige klaver	Fabaceae	64			X							1
<i>Trifolium montanum</i>	Bergklaver	Fabaceae	64						X	X			2
<i>Trifolium pratense</i>	Rode klaver	Fabaceae	64	X					X				2
<i>Trifolium repens</i>	Witte klaver	Fabaceae	64	X						X			2
<i>Vicia pyrenaica</i>		Fabaceae	64					X					1
<i>Hippophae rhamnoides</i>	Duindoorn	Elaeagnaceae	65	X									1
<i>Daphne alpina</i>	Zwart peperboompje	Thymelaeaceae	68							X			1
<i>Daphne mezereum</i>	Rood peperboompje	Thymelaeaceae	68	X						X			2
<i>Thesium pyrenaicum</i>	Weidebergvlas	Santalaceae	71									X	1
<i>Ilex aquifolium</i>	Hulst	Aquifoliaceae	74	X			X						2
<i>Buxus sempervirens</i>	Palmboompje (buxus)	Buxaceae	75	X			X		X	X			4
<i>Euphorbia cyparissias</i>	Cipreswolfsmelk	Euphorbiaceae	76		X					X	X	X	4
<i>Euphorbia hyberna</i>	Ierse wolfsmelk	Euphorbiaceae	76			X							1
<i>Linum catharticum</i>	Geelhartje	Linaceae	79	X			X		X	X		X	5
<i>Linum viscosum</i>	Kleverig vlas	Linaceae	79	X		X	X						3
<i>Acer campestre</i>	Spaanse aak	Aceraceae	83						X				1
<i>Polygala alpestris</i>	Alpen vleugeltjesbloem	Polygalaceae	86				X						1
<i>Polygala serpyllifolia</i>	Liggende vleugeltjesbloem	Polygalaceae	86	X	X								2
<i>Polygala vulgaris</i>	Gewone vleugeltjesbloem	Polygalaceae	86						X				1
<i>Oxalis acetosella</i>	Witte klaverzuring	Oxalidaceae	87	X			X						2
<i>Erodium petraeum</i> ssp. <i>glandulosum</i>	Rotsreigersbek	Geraniaceae	88				X						1
<i>Geranium cinereum</i>	Grauwe ooievaarsbek	Geraniaceae	88							X		X	2
<i>Geranium dissectum</i>	Slipbladige ooievaarsbek	Geraniaceae	88			X							1
<i>Geranium molle</i>	Zachte ooievaarsbek	Geraniaceae	88	X									1
<i>Geranium robertianum</i>	Robertskruid	Geraniaceae	88	X		X			X				3
<i>Seseli nanum</i>	"Seseli"	Apiaceae	91		X								1
<i>Astrantia major</i>	Zeeuwsknopje (Groot sterrensc	Apiaceae	92						X	X	X		3
<i>Bupleurum angulosum</i>		Apiaceae	92							X	X		2
<i>Bupleurum falcatum</i>	Stinkende goudscherm	Apiaceae	92	X						X	X	X	4
<i>Bupleurum longifolium</i>		Apiaceae	92						X				1
<i>Carum carvi</i>	Echte karwij	Apiaceae	92								X		1
<i>Daucus carota</i>	Peen	Apiaceae	92			X			X				2
<i>Eryngium bourgatii</i>	Pyreneese kruisdistel	Apiaceae	92		X				X	X		X	4
<i>Eryngium campestre</i>	Echte kruisdistel	Apiaceae	92			X			X				2
<i>Heracleum mantegazzianum</i>	Reuzenberenklauw	Apiaceae	92	X									1
<i>Heracleum sphondylium</i>	Gewone berenklauw	Apiaceae	92								X		1
<i>Laserpitium siler</i>	Berglaserkruid	Apiaceae	92		X				X	X			3
<i>Pastinaca sativa</i>	Pastinaak	Apiaceae	92			X							1
<i>Sanicula europaea</i>	Heelkruid	Apiaceae	92						X	X			2
<i>Torilis japonica</i>	Heggendoornzaad	Apiaceae	92			X							1
<i>Blackstonia perfoliata</i> ssp. <i>perfoliata</i>	Zomerbitterling	Gentianaceae	93				X				X		2
<i>Centaurium pulchellum</i>	Fraai duizendguldenkruid	Gentianaceae	93	X		X			X				3
<i>Gentiana acaulis</i>	"Stengelloze" gentiaan	Gentianaceae	93									X	1
<i>Gentiana cruciata</i>	Kruisbladgentiaan	Gentianaceae	93	X	X	X	X		X	X			6
<i>Gentiana lutea</i>	(Gelber Enzian)	Gentianaceae	93							X		X	2
<i>Gentiana verna</i>	Voorjaarsgentiaan	Gentianaceae	93		X			X				X	3
<i>Gentianella campestris</i>	Veldgentiaan	Gentianaceae	93		X							X	2
<i>Vincetoxicum hirculinaria</i>	Witte engbloem	Asclepiadaceae	96		X			X	X	X	X		5
<i>Atropa bella-donna</i>	Wolfskers	Solanaceae	97		X				X				2
<i>Scopolia carniolica</i>		Solanaceae	97		X								1
<i>Solanum dulcamara</i>	Bitterzoet	Solanaceae	97	X		X	X						3
<i>Globularia cordifolia</i>	Hartbladige kogelbloem	Globulariaceae	97								X		1
<i>Globularia repens</i>		Globulariaceae	97									X	1
<i>Cuscuta epithymum</i>	Klein warkruid	Cuscutaceae	99	X		X			X	X	X		5

Plantenlijst

TORLA, knnv kamp van 20 juli t.e.m 2 aug. 2004

Wetenschap. naam	Nederlandse naam	FAMILIE	Fam. No.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	tot
<i>Cynoglossum officinale</i>	Veldhondstong	Boraginaceae	103							X	X		2
<i>Echium vulgare</i>	Slangenkruid	Boraginaceae	103	X	X	X	X			X			5
<i>Lithospermum officinale</i>	Glad pazelzaad	Boraginaceae	103							X			1
<i>Myosotis arvensis</i>	Akkervergeet-mij-nietje	Boraginaceae	103				X						1
<i>Pulmonaria officinalis</i>	Gevlekt longkruid	Boraginaceae	103							X			1
<i>Verbena officinalis</i>	Ijzerhard	Verbenaceae	104	X		X	X		X				4
<i>Acinos alpinus</i>	Alpensteentijm	Lamiaceae	105	X								X	2
<i>Calamintha granflora</i>	Grote steentijm	Lamiaceae	105		X								1
<i>Calamintha nepeta</i>	Kleinbloemige steentijm	Lamiaceae	105		X		X				X		3
<i>Calamintha sylvatica</i>	Bergsteentijm	Lamiaceae	105					X		X			2
<i>Clinopodium acinos</i>	Kleine steentijm	Lamiaceae	105	X									1
<i>Clinopodium vulgare</i>	Borstelkrans	Lamiaceae	105			X	X	X	X			X	5
<i>Galeopsis angustifolia</i>	Smalle raai	Lamiaceae	105	X	X								2
<i>Galeopsis segetum</i>	Bleekgele hennepnetel	Lamiaceae	105			X							1
<i>Galeopsis speciosa</i>	Dauwnetel	Lamiaceae	105							X			1
<i>Hyssopus officinalis</i>	Hyssop	Lamiaceae	105						X				1
<i>Mentha aquatica</i>	Watermunt	Lamiaceae	105			X							1
<i>Mentha longifolia</i>	Hertsment	Lamiaceae	105	X	X	X	X			X		X	6
<i>Origanum vulgare</i>	Wilde marjolein	Lamiaceae	105	X		X	X		X		X		5
<i>Prunella grandiflora</i>	"Grootbloemige" brunel	Lamiaceae	105	X	X		X			X	X		5
<i>Prunella vulgaris</i>	Gewone brunel	Lamiaceae	105	X	X	X	X			X			5
<i>Prunelle laciniata</i>	Witte brunel	Lamiaceae	105	X	X		X		X				4
<i>Salvia verticillata</i>	Kranssalie	Lamiaceae	105			X							1
<i>Scutellaria alpina</i>	Alpen gliedkruid	Lamiaceae	105		X								1
<i>Scutellaria galericulata</i>	Blauw gliedkruid	Lamiaceae	105								X		1
<i>Sideritis hyssopifolia</i>	"Sideritis"	Lamiaceae	105	X	X		X	X		X	X		6
<i>Stachys officinalis</i>	Betonie	Lamiaceae	105	X		X	X						3
<i>Stachys sylvatica</i>	Bosandoorn	Lamiaceae	105						X				1
<i>Teucrium chamaedrys</i>	Echte gamander	Lamiaceae	105	X					X	X			3
<i>Teucrium pyrenaicum</i>	Pyreneese gamander	Lamiaceae	105		X			X		X	X		4
<i>Thymus pulegioides</i>	Grote tijm	Lamiaceae	105	X	X					X			3
<i>Thymus serpyllum</i>	Wilde tijm	Lamiaceae	105	X				X		X			3
<i>Plantago alpina</i>	Alpen weegbree	Plantaginaceae	108					X				X	2
<i>Plantago lanceolata</i>	Smalle weegbree	Plantaginaceae	108			X							1
<i>Plantago major</i>	Grote weegbree s.s.	Plantaginaceae	108	X		X				X			3
<i>Plantago maritima (serpentina)</i>	Zeeveegbree	Plantaginaceae	108		X		X					X	3
<i>Plantago media</i>	Ruige weegbree	Plantaginaceae	108	X	X	X			X	X			5
<i>Antirrhinum majus</i>	Grote leeuwenbek	Scrophulariaceae	110	X					X	X			3
<i>Chaenorhinum origanifolium</i>	Orant	Scrophulariaceae	110							X			1
<i>Digitalis lutea</i>	Gele vingerhoedskruid	Scrophulariaceae	110						X		X		2
<i>Erinus alpinus</i>	Alpenbalsem	Scrophulariaceae	110		X					X			2
<i>Euphrasia rostkoviana</i>	Beklierde ogentroot	Scrophulariaceae	110		X								1
<i>Euphrasia stricta</i>	Stijve ogentroot s.l.	Scrophulariaceae	110						X	X			2
<i>Linaria alpina</i>	Alpen leeuwenbek	Scrophulariaceae	110		X			X	X	X			4
<i>Linaria supina</i>	Liggende leeuwenbek	Scrophulariaceae	110		X				X				2
<i>Melampyrum pratense</i>	Hengel	Scrophulariaceae	110						X	X			2
<i>Pedicularis foliosa</i>	Pluim kartelblad	Scrophulariaceae	110								X		1
<i>Pedicularis pyrenaica</i>	Pyrenees kartelblad	Scrophulariaceae	110								X		1
<i>Rhinanthus alectorolophus</i>	Harige ratelaar	Scrophulariaceae	110									?	1
<i>Rhinanthus angustifolius</i>	Grote ratelaar	Scrophulariaceae	110				X		X				2
<i>Rhinanthus minor</i>	Kleine ratelaar	Scrophulariaceae	110	X			X			X			3
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Roestbladig alpenroosje	Scrophulariaceae	110	X							X	X	3
<i>Scrophularia nodosa</i>	Knopig helmkruid	Scrophulariaceae	110							X			1
<i>Verbascum nigrum</i>	Zwarte toorts	Scrophulariaceae	110			X							1
<i>Verbascum phlomoides</i>	Keizerskaars	Scrophulariaceae	110	X									1
<i>Verbascum thapsus</i>	Koningskaars	Scrophulariaceae	110						X				1
<i>Veronica alpina</i>		Scrophulariaceae	110					X				X	2

Plantenlijst

TORLA, knnv kamp van 20 juli t.e.m 2 aug. 2004

Wetenschap. naam	Nederlandse naam	FAMILIE	Fam. No.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	tot
Cirsium vulgare	Speerdistel	Asteraceae	119	X									1
Crepis biennis	Groot streepzaad	Asteraceae	119				X						1
Crepis capillaris	Klein streepzaad	Asteraceae	119	X									1
Crepis setosa	Borstelstreepzaad	Asteraceae	119							X			1
Doronicum plantagineum	Weegbreezonnebloem	Asteraceae	119			X							1
Erigeron alpinus	Alpen fijnstraal	Asteraceae	119		X			X			X	X	4
Eupatorium cannabinum	Koninginnenkruid	Asteraceae	119			X							1
Helichrysum stoechas	Mediterrane strobloem	Asteraceae	119			X							1
Hieracium pilosella	Muizenoor	Asteraceae	119	X	X	X	X	X	X	X			7
Hypochaeris radicata	Gewoon biggenkruid	Asteraceae	119						X				1
Inula cozza	Donderkruid	Asteraceae	119						X				1
Lactuca serriola	Kompassla	Asteraceae	119		X								1
Leontodon hispidus	Ruige leeuwentand	Asteraceae	119									X	1
Leontodon pyrenaicus ssp. helveticu	Pyreneese leeuwentand	Asteraceae	119									X	1
Leontodon saxatilis	Kleine leeuwentand	Asteraceae	119							X			1
Leontopodium alpinum	Edelweiss	Asteraceae	119					X		X	X		3
Leucanthemum vulgare	Gewone margriet	Asteraceae	119		X				X			X	3
Mycelis muralis	Muursla	Asteraceae	119							X		X	2
Pallenis spinoza	Stekelig sterrenogje	Asteraceae	119			X			X				2
Petasites albus	Wit hoefblad	Asteraceae	119			X	X						2
Picris echioides	Dubbelkelk	Asteraceae	119							X			1
Picris hieracioides	Echt bitterkruid	Asteraceae	119	X						X		X	3
Prenanthes purpurea	Rode bergsla	Asteraceae	119		X					X			2
Pulicaria dysenterica	Heelblaadjes	Asteraceae	119				X						1
Solidago virgaurea	Echte guldenroede	Asteraceae	119							X	X		2
Tragopogon pratensis ssp.pratensis	Gele morgenster s.s	Asteraceae	119		X	X							2
Luzula luzuloides	Witte veldbies	Juncaceae	132	X									1
Luzula spicata		Juncaceae	132									X	1
Carex dioica	Tweehuizige zegge	Cyperaceae	133					X				X	2
Carex divulsa	Groene bermzegge	Cyperaceae	133	X			X						2
Carex ferruginea	"Rost" zegge	Cyperaceae	133									X	1
Carex muricata (pairae)	Dichte bermzegge	Cyperaceae	133									X	1
Carex sempervirens	"Horst" zegge	Cyperaceae	133									X	1
Eriophorum latifolium	Breed wollegras	Cyperaceae	133									X	1
Briza media	Bevertjes	Poaceae	134	X	X	X	X		X	X	X	X	8
Cynodon dactylon	Handjesgras	Poaceae	134			X							1
Cynosurus cristatus	Kamgras	Poaceae	134				X					X	2
Cynosurus echinatus	"Stekelig" kamgras	Poaceae	134									X	1
Dactylis glomerata	Kropaar	Poaceae	134	X									1
Helictotrichon pratense	"Echte" witte haver	Poaceae	134									X	1
Helictotrichon pubescens	Zachte haver	Poaceae	134									X	1
Koeleria pyramidata	"Pyramide" fakkeltgras	Poaceae	134									X	1
Melica ciliata	"Gewimperd" parelgras	Poaceae	134									X	1
Melica nutans	Knikkend parelgras	Poaceae	134							X			1
Nardus stricta	Borstelgras	Poaceae	134			X						X	2
Phleum pratense ssp.pratense	Timoteegras s.s.	Poaceae	134	X			X						2
Sesleria caerulea	"Blauwgras"	Poaceae	134									X	1
Trisetum flavescens		Poaceae	134							X		X	2
Allium carinatum	Berglook	Liliaceae	138		X								1
Allium schoenoprasum	Bieslook	Liliaceae	138		X								1
Allium senescens ssp. montanum	"Berg" look	Liliaceae	138									X	1
Allium sphaerocephalon	Kogellook	Liliaceae	138	X	X						X		3
Anthericum liliago	Grote graslelie	Liliaceae	138						X	X			2
Asphodelus albus	Affodil	Liliaceae	138									X	1
Lavandula angustifolia	Echte lavendel	Liliaceae	138			X			X				2
Lilium bulbiferum s.l.	"Orange" lelie	Liliaceae	138			X							1
Lilium martagon	Turkse lelie	Liliaceae	138		X				X	X			3

Plantenlijst

TORLA, knnv kamp van 20 juli t.e.m 2 aug. 2004

Wetenschap. naam	Nederlandse naam	FAMILIE	Fam. No.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	tot
<i>Merendera pyrenaica</i>	Pyreneese tijloos	Liliaceae	138		X			X			X		3
<i>Narthecium ossifragum</i>	Beenbreek	Liliaceae	138	X									1
<i>Paris quadrifolia</i>	Eenbes	Liliaceae	138							X			1
<i>Polygonatum odoratum</i>	Welriekende salomonszegel	Liliaceae	138						X				1
<i>Ruscus aculeatas</i>	Muizendoorn	Liliaceae	138						X			X	2
<i>Tofieldia calyculata</i>	"Tofieldia"	Liliaceae	138		X				X	X			3
<i>Veratrum album</i>		Liliaceae	138								X		1
<i>Tamus communis</i>	Spekwortel	Dioscoreaceae	138			X			X				2
<i>Iris latifolia</i>	Engelse iis	Iridaceae	139		X				X	X	X		4
<i>Anacamptis pyramidalis</i>	Hondskruid	Orchidaceae	140	X									1
<i>Cephalanthera rubra</i>	Rood bosvogeltje	Orchidaceae	140						X	X			2
<i>Dactylorhiza elata</i> ssp. <i>sesquipedalis</i>		Orchidaceae	140	X									1
<i>Dactylorhiza fuchsii</i>	Bosorchis	Orchidaceae	140				X						1
<i>Dactylorhiza maculata</i>	Gevlekte orchis s.l.	Orchidaceae	140	X									1
<i>Dactylorhiza majalis</i> ssp. <i>praetermis</i>	Rietorchis	Orchidaceae	140	X									1
<i>Dactylorhiza sambucina</i>	Vliergeurorchis	Orchidaceae	140		X								1
<i>Epipactis atrorubens</i>	Bruinrode wespenorchis	Orchidaceae	140	X		X				X	X		4
<i>Epipactis helleborine</i>	Brede wespenorchis	Orchidaceae	140	X		X	X		X	X			5
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Grote muggeorchis	Orchidaceae	140		X								1
<i>Neottia nidus-avis</i>	Vogelnestje	Orchidaceae	140							X	X		2
<i>Nigritella nigra</i>	Zwarte vanille orchis	Orchidaceae	140					X					1
<i>Orchis ustulata</i>	Aangebrande orchis	Orchidaceae	140					X	X		X		3
<i>Platanthera bifolia</i>	Welriekende nachtorchis	Orchidaceae	140							X			1
<i>Platanthera chlorantha</i>	Bergnatchorchis	Orchidaceae	140					X					1
<i>Spiranthes spiralis</i>	Herfstschroeforchis	Orchidaceae	140	X					X	X			3
<i>Paronychia capitata</i>							X			X	X		3
totaal aantal waarnemingen				123	100	92	70	43	109	126	75	74	812
totaal aantal soorten													396

kolom

A = Linas de Broto F = Valle Bujaruela, tussen Torla en Bujaruela

B = Valle de Otal, boven de Bujaruel G = N.p Ordesa

C = Sarvise, Broto en Fragen H = Huttocht 25 en 26 juli

D = Fanlo I = Losse waarnemingen

E = Penticosa

VLINDER LIJST

Klein koolwitje	<i>Pieris rapae</i>	Grote weerschijnvlinder	<i>Apatura iris</i>
Groot koolwitje	<i>Pieris brassicae</i>	Oranje luzernevlinder	<i>Colias croceus</i>
Groot geadertwitje	<i>Aporia crataegi</i>	Donkere erebia	<i>Erebia meolans</i>
Boswitje	<i>Leptidea sinapis</i>	Pyrineeëndauwerebia	<i>Erebia sthenno</i>
Reseda witje	<i>Pontia daplidice</i>	Pyrineeënzijde-erebia	<i>Erebia gorgone</i>
Keizersmantel	<i>Argynnis paphia</i>	Tweekleurig hooibeestje	<i>Coenonympha arcania</i>
Grote parelmoervlinder	<i>Argynnis aglaja</i>	Tijgerblauwtje	<i>Lampides boeticus</i>
Spaanse parelmoervlinder	<i>Melitaea deione</i>	Tijmblauwtje	<i>Maculinea arion</i>
Zilveren maan	<i>Boloria selene</i>	Bruinblauwtje	<i>Aricia agestis</i>
Zilvervlek	<i>Boloria euphrosyne</i>	Turkooisblauwtje	<i>Polyommatus dorylas</i>
Akkerparelmoervlinder	<i>Boloria dia</i>	Bleekblauwtje	<i>Polyommatus coridon</i>
Braamparelmoervlinder	<i>Brenthis daphne</i>	Icarusblauwtje	<i>Polyommatus icarus</i>
Knoopkruid parelmoervlinder	<i>Melitaea phoebe</i>	Vals heideblauwtje	<i>Plebeius argus</i>
Tweekleurige parelmoervlinder	<i>Melitaea didyma</i>	Provençaals bleekblauwtje	<i>Polyommatus hispana</i>
Bosparelmoervlinder	<i>Melitaea athalia</i>	Adonisblauwtje	<i>Polyommatus bellargus</i>
Apollovlinder	<i>Parnassius apollo</i>	Klaverblauwtje	<i>Polyommatus semiargus</i>
Koninginnepage	<i>Papilio machaon</i>	Dwergblauwtje	<i>Cupido minimus</i>
Koningspage	<i>Iphicildes podalirius</i>	Boomblauwtje	<i>Celastrina argiolus</i>
Kleine sleedoorpage	<i>Satyrium acaciae</i>	Morgenrood	<i>Lyceana virgaureae</i>
Bruine eikepage	<i>Satyrium ilicis</i>	Kolibrievlinder	<i>Macroglossum stellatarum</i>
Essenpage	<i>Laeosopis roboris</i>	Geelsprietdikkopje	<i>Thymelicus sylvestris</i>
Eikepage	<i>Neozephyrus quercus</i>	Andoordikkopje	<i>Carcharodus lavatherae</i>
Dambordje	<i>Melanargia galathea</i>	Witgezoomd spikkeldikkopje	<i>Pyrgus carthami</i>
Oranje zandoogje	<i>Pyronia tithonus</i>	Kaasjeskruiddikkopje	<i>Carcharodus alceae</i>
Bruin zandoogje	<i>Maniola jurtina</i>	Dwergdikkopje	<i>Thymelicus acteon</i>
Bond zandoogje	<i>Pararge aegeria</i>	Kommavvlinder	<i>Hesperia comma</i>
Grote boswachter	<i>Hipparchia fagi</i>	Sint Jansvlinder	<i>Zygeana filipendulae</i>
Witbandzandoog	<i>Brintesia circe</i>	Klein groentje	<i>Adscita statices</i>
Kleine vos	<i>Aglais urticae</i>	Glasvleugelpijlstaart	<i>Hemaris fuciformis</i>
Atalanta	<i>Vanessa antalanta</i>	Wapendrager	<i>Phalera bucephala</i>
Gehakkelde Aurelia	<i>Polygonia c-album</i>	Taxusmeter	<i>Peribatodus rhomboidaria</i>
Rotsvlinder	<i>Lasiommata maera</i>	Kruizemuntuil	<i>Lacanobia oleracea</i>
Distelvlinder	<i>Vanessa cardui</i>	xxxx	<i>Mesoleuca albicillata</i>
Heivvlinder	<i>Hipparchia semele</i>	xxxx	<i>Xanthorhoe montanata</i>
Citroenvlinder	<i>Gonepteryx Rhamni</i>	xxxx	<i>Zygeana trifolii</i>
Cleopatra	<i>Gonepteryx cleopatra</i>	xxxx	<i>Zygeana ephialtes</i>
Kleine ijsvogelvlinder	<i>Limenitis camilla</i>		
Blauwe ijsvogelvlinder	<i>Limenitis reducta</i>	Rups van de ringelrups	

VOGEL LIJST

Podicipedidae	futen	
Podiceps cristatus	Fuut	*
Ardeidae	reigers	
Ardea cinerea	Blauwe Reiger	
Ciconiidae	ooievaars	
Ciconia ciconia	Ooievaar	*
Anatidae	zwanen, ganzen en eenden	
Anas platyrhynchos	Wilde Eend	
Accipitridae	sperwers en verwanten	
Pernis apivorus	Wespendief	
Milvus migrans	Zwarte Wouw	
Milvus milvus	Rode Wouw	
Neophron percnopterus	Aasgier	
Gypaetus barbatus	Lammergier	
Gyps fulvus	Vale Gier	
Circaetus gallicus	Slangenarend	
Circus aeruginosus	Bruine Kiekendief	*
Circus cyaneus	Blauwe Kiekendief	*
Accipiter gentilis	Havik	
Accipiter nisus	Sperwer	
Buteo buteo	Buizerd	
Aquila chrysaetos	Steenarend	
Hieraaetus fasciatus	Havikarend	
Hieraaetus pennatus	Dwergarend	
Falconidae	valken	
Falco naumanni	KleineTorenvalk	
Falco tinnunculus	Torenvalk	
Falco subbuteo	Boomvalk	
Falco peregrinus	Slechtvalk	
Phasianidae	fazanten en verwanten	
Coturnix coturnix	Kwartel	
Phasianus colchicus	Fazant	*
Rallidae	rallen	
Fulica atra	Meerkoet	*
Scolopacidae	strandlopers	
Tringa ochropus	Witgat	*
Actitis hypoleucos	Oeverloper	
Laridae	meeuwen en sterns	
Larus cachinnans michahellis	Geelpootmeeuw	*
Larus ridibundus	Kokmeeuw	*
Columbidae	duiven	
Columba livia	Rotsduif	*
Columba palumbus	Houtduif	
Streptopelia turtur	Zomertortel	*
Streptopelia decaocto	TurkseTortel	*
Strigidae	uilen	
Otus scops ?	Dwergooruil ?	1)
Strix aluco	Bosuil	2)
Apodidae	gierzwaluwen en verwanten	
Apus melba	Alpengierzwaluw	
Apus apus	Gierzwaluw	
Apus pallidus	Vale Gierzwaluw	3)
Meropidae	bijeneters	
Merops apiaster	Bijeneter	*

Picidae	spechten	
Jynx torquilla	Draaihals	
Dendropicus abyssinicus	Zwarte Specht	
Dryocopus schulzi	Grote Bonte Specht	
Alaudidae	leeuweriken	
Galerida cristata	Kuifleeuwerik	*
Galerida theklae	Theklaleeuwerik	*
Hirundinidae	zwaluwen	
Riparia riparia	Oeverzwaluw	*
Hirundo rupestris	Rotszwaluw	
Hirundo rustica	Boerenzwaluw	
Delichon urbica	Huiszwaluw	
Motacillidae	kwikstaarten en piepers	
Motacilla cinerea	Grote Gele Kwikstaart	
Motacilla alba	Witte Kwikstaart	
Anthus spinoletta	Waterpieper	
Laniidae	kluwieren	
Lanius collurio	Grauwe Klauwier	
Lanius excubitor meridionalis	(Zuidelijke) Klapekster	*
Lanius senator	Roodkopklauwier	*
Cinclidae	waterspreeuwen	
Cinclus cinclus aquaticus	(Roodbuik) waterspreeuw	
Troglodytidae	winterkoningen	
Troglodytes troglodytes	Winterkoning	
Prunellidae	heggemussen	
Prunella collaris	Alpenheggemus	
Prunella modularis	Heggenmus	
Turdidae	lijsters	
Erithacus rubecula	Roodborst	
Luscinia megarhynchos	Nachtegaal	*
Phoenicurus ochruros	Zwarte Roodstaart	
Saxicola torquata	Roodborsttapuit	
Oenanthe oenanthe	Tapuit	
Oenanthe leucura	Zwarte Tapuit	*
Monticola saxatilis	Rode Rotslijster	
Monticola solitarius	Blauwe Rotslijster	4)
Turdus merula	Merel	
Turdus philomelos	Zanglijster	
Turdus viscivorus	Grote Lijster	
Sylviidae	zangers	
Cettia cetti	Cetti's Zanger	*
Sylvia hortensis	Orpheusgrasmus	*
Sylvia borin	Tuinfluit	
Sylvia atricapilla	Zwartkop	
Sylvia communis	Grasmus	
Sylvia curruca	Braamsluiper	*
Sylvia melanocephala	Kleine Zwartkop	
Phylloscopus collybita brehmii	(Iberische) Tjiftjaf	
Phylloscopus sibilatrix	Fluiter	
Cisticola juncidis	Graszanger	*
Regulus regulus	Goudhaan	
Regulus ignicapillus	Vuurgoudhaan	
Muscicapidae	vliegenvangers	
Muscicapa striata	Grauwe Vliegenvanger	

Aegithalidae	staartmezen
<i>Aegithalos caudatus</i>	Staartmees
Paridae	mezen
<i>Parus palustris</i>	Glanskop
<i>Parus ater</i>	Zwarte Mees
<i>Parus cristatus</i>	Kuifmees
<i>Parus major</i>	Koolmees
<i>Parus caeruleus</i>	Pimpelmees
Tichodromadidae	rotskruipers
<i>Tichodroma muraria</i>	Rotskruiper
Sittidae	boomklevers
<i>Sitta europaea</i>	Boomklever
Certhidae	boomkruipers
<i>Certhia familiaris</i>	Taigaboomkruiper
<i>Certhia brachydactyla</i>	Boomkruiper
Emberizidae	gorzen
<i>Emberiza calandra</i>	Grauwe Gors *
<i>Emberiza citrinella</i>	Geelgorz
<i>Emberiza cia</i>	Grijze Gors
<i>Emberiza hortulana</i>	Ortolaan
<i>Emberiza cirius</i>	Cirlgorz
<i>Emberiza schoeniclus</i>	Rietgorz *
Fringillidae	vinken
<i>Fringilla coelebs</i>	Vink
<i>Serinus serinus</i>	Europese Kanarie
<i>Serinus citrinella</i>	Citroenkanarie
<i>Carduelis chloris</i>	Groenling
<i>Carduelis carduelis</i>	Putter
<i>Acanthis flammea cabaret</i>	(Kleine) Barmsijs
<i>Acanthis cannabina</i>	Kneu
<i>Loxia curvirostra</i>	Kruisbek *
<i>Pyrhula pyrrhula europaea</i>	Goudvink
Plocidae	wevers en verwanten
<i>Passer domesticus</i>	Huismus
<i>Montifringilla nivalis</i>	Sneeuwvink
Sturnidae	spreeuwen
<i>Sturnus unicolor</i>	Zwarte Spreeuw * 5)
Oriolidae	wielewalen
<i>Oriolus oriolus</i>	Wielewaal
Corvidae	kraaien
<i>Garrulus glandarius</i>	Gaai
<i>Pica pica</i>	Ekster
<i>Pyrhacorax pyrrhacorax</i>	Alpenkraai
<i>Pyrhacorax graculus</i>	Alpenkauw
<i>Corvus corone</i>	Zwarte Kraai
<i>Corvus corax</i>	Raaf

* uitsluitend tijdens excursie (Vasco v.d.Boon, Leo Winter, Wim Zolf en

- 1) op weg naar kamp 20/07/04, tussen Ainsa en Broto
- 2) 1x 's nachts 3 - bedelende jongen onder camping
- 3) op weg naar kamp nacht 19 - 20/7/04, vlakbij Fanlo
- 4) op weg naar kamp 19/07/04 bij St Beat (Vasco)
- 5) en op weg naar kamp 19/07/04 bij Fanlo (Vasco)

Loek Batenburg

Bomenlijst

<i>Abies alba</i>	Gewone zilverspar	<i>Ononis repens</i> subsp. <i>Spinosa</i>	Kattedoorn
<i>Acer monspessulanum</i>		<i>Pinus sylvestris</i>	Grove den
<i>Amelanchier ovalis</i>		<i>Pinus nigra</i>	Zwarte den
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i>	Beredruif	<i>Populus nigra</i> 'Italica'	Italiaanse populier
<i>Atropa bella-donna</i>	Wolfskers	<i>Populus tremula</i>	Ratelpopulier
<i>Betula pendula</i>	Ruwe iep	<i>Prunus avium</i>	Zoete kers
<i>Bryonia dioica</i>	Heggenrank	<i>Prunus spinosa</i>	Sleedoorn
<i>Buxus sempervirens</i>	Palmboompje	<i>Quercus ilex</i>	Steenek
<i>Castanea sativa</i>	Tamme kastanje	<i>Quercus petraea</i>	Wintereik
<i>Clematis vitalba</i>	Bosrank	<i>Quercus pubescens</i>	
<i>Cornus sanguinea</i>	Rode kornoelje	<i>Quercus robur</i>	Zomereik
<i>Corylus avellana</i>	Hazelaar	<i>Rhamnus alaternus</i>	
<i>Crataegus azarolus</i>		<i>Rosa arvensis</i>	Bosroos
<i>Cytisus sessifolius</i>		<i>Rosmarinus officinalis</i>	Rozemarijn
<i>Daphne mezereum</i>	Rood peperboompje	<i>Ruscus aculeatus</i>	
<i>Erica vulgaris</i>	Struikhei	<i>Salix alba</i>	Schietwilg
<i>Fagus sylvatica</i>	Beuk	<i>Salix viminalis</i>	
<i>Ficus carica</i>	Vijgeboom	<i>Salix caprea</i>	Boswilg
<i>Fraxinus excelsior</i>	Gewone es	<i>Salix cinerea</i>	Grauwe wilg
<i>Genista hispanica</i>		<i>Sambucus nigra</i>	Gewone vlier
<i>Hedera helix</i>	Klimop	<i>Sambucus racemosa</i>	Trosvlier
<i>Humulus lupulus</i>	Hop	<i>Sorbus aria</i>	Meelbes
<i>Juniperus oxycedrus</i>		<i>Sorbus aucuparia</i>	Lijsterbes
<i>Laurus nobilis</i>		<i>Sorbus intermedia</i>	Zweedse lijsterbes
<i>Lonicera etrusca</i>		<i>Tilia platyphyllos</i>	Winterlinde
<i>Magnolia grandiflora</i>		<i>Ulex europaeus</i>	Gaspeldoorn
<i>Olea europaea</i>	Olijf	<i>Ulmus glabra</i>	Ruwe iep

Amsterdam, 9 augustus 2004

Henriette Zoetelief

BONTE AVOND

De Zegelring

Voordracht door Johan Degewij met muziek van Kim Meijer

Inleiding

Toen Jezus Christus als puber in Judea leefde werd de romeinse schrijver Publius Ovidius Naso (-43 – 17) verbannen uit Rome naar Roemenië omdat keizer Augustus onder andere jaloers was op de aandacht die hij van het romeinse volk kreeg.

Zijn vertrek uit Rome wordt schitterend beschreven met (p. 221):

*“Ik ging de deur uit – of werd ik levend uitgedragen? – in lompen, met verwarde haren in mijn ruig gezicht.
En mijn liefste – heb ik later gehoord – waanzinnig van verdriet, stortte midden in het huis ter aarde, ondergaand in de duisternis van een halve dood”.*

De tekst over de Zegelring uit de liefdeszangen (Amores) is (p. 32):

“Ga nu maar, sierlijke ring; je bent bestemd voor de vinger van mijn allerliefste en je hele waarde bestaat in de liefde van mij; ga nu maar en wees een welkom geschenk.

Gelukkige ring! De meesteres van mijn hart zal jou in haar handen nemen. Arme kerel die ik ben; mijn eigen cadeautje maakt mij al jaloers. Kon ik maar ineens in mijn geschenk veranderen door de toverkunsten van Medea of Proteus. Als ik dan de borstjes van mijn lieveling wilde strelen en mijn linkerhand in haar tunica steken, zou ik van haar vinger glijden, hoe nauw ik die ook omsloot, en, op wonderbaarlijke wijze verwijd, in haar corsage vallen.

Mocht je mij af willen doen om mij in mijn kistje op te bergen, dan zal ik weigeren je vinger te verlaten en nauwer worden om hem te omklemmen.

Mijn leven, ik hoop dat ik je nooit tot een schande zal zijn of tot een last, die je tere vinger niet langer wil dragen. Houd mij aan, terwijl je je baadt in warm water en bekommer je er niet om dat de steen te lijden heeft van het water dat er onder loopt. Máár misschien zal de begeerte mij, wanneer ik je zo naakt zie staan, ineens weer tot een echte man maken.

Wég met al die ijdele fantasie! Vertrek klein geschenk: en laat zij voelen dat ik haar in jou mijn eigen trouwe liefde geef”.

Literatuur: Ovidius, vertaald door J. van Gelder en A.F.Ruitenbergh - de Wit, Klassieke Bibliotheek, Haarlem 1955

Trimalchio

Voordracht door Johan Degewij en Henriette Zoetelief. Muziek van Kim Meijer.

Inleiding

Ik neem jullie mee naar ongeveer het jaar 60 na Christus. Wij bevinden ons in een huis in een plaatsje zoals Pompeï in het Romeinse Keizerrijk. Stel je voor dat je allemaal aanzit aan een eet- en feestpartij van zo'n drietal dagen georganiseerd door de "patser" Trimalchio. Jullie zijn allemaal afhankelijk van hem en hij is constant bezig om jullie te imponeren met voorstellingen en lekkere hapjes afgewisseld met rondleidingen langs al zijn schatten. Regelmatig nemen jullie allemaal een bad. Na een drietal dagen begint iedereen er genoeg van te krijgen en Trimalchio wordt zwaarmoedig, hij kan immers na zijn dood niets van zijn schatten meenemen....

pag 94:

Trimalchio: *"Ik heb onder het waakzaam oog van Mercurius dit huis kunnen bouwen. Zoals jullie weten, was het vroeger een stulpje: nu is het een tempel. Het heeft vier eetzaalen, twintig slaapkamers, twee marmeren zuilengalerijen; boven heeft het een serie slavenvertrekken, een slaapkamer waarin ik zelf slaap, het boudoir van die adder, een goede kamer voor de conciërge, en een ruime logeerkamer voor al mijn gasten. Om kort te gaan, als Scaurus in de stad kwam, wilde hij nergens liever logeren; en hij heeft aan zee oude vrienden wonen. Er is nog veel meer, maar dat zal ik jullie straks laten zien. Geloof me maar: wie één cent spaart, is één cent waard. Geld doet gelden! Kijk maar naar jullie vriend: eens kikker, nu koning. Zeg Stichus, haal intussen eens even het doodshemd, waarin ik begraven wil worden. En haal ook het oliesel en een scheut uit de wijnkruik waarin ik mijn gebeente wil laten wassen".*

Vertelster: *"Zonder dralen bracht Stichus het gevraagde naar de eetkamer, en bovendien nog een witte wade en een toga met purperen zoom. Trimalchio wekte ons op om de kwaliteit van de wol te onderzoeken. Toen sprak hij grijnzend: "*

Trimalchio: *"Pas maar op Stichus, dat de muizen of motten daar niet aan knagen: anders laat ik je levend verbranden. Ik wil met pracht en praal worden begraven, en de zegen van heel het volk meekrijgen".*

Vertelster: *"Meteen opende hij de fles nardusolie en zalfde ons allen met de woorden: "*

Trimalchio: *"Ik hoop er bij mijn dood evenveel plezier aan te beleven als nu".*

Vertelster: *"De wijn liet hij in het wijngvat overgieten en zei: "*

Trimalchio: *"Beschouwt jullie uitgenodigd tot mij begrafenismaaltijd".*

Vertelster: *"De geschiedenis begon ondraaglijk te worden. Trimalchio, die nu stomdronken was, gaf bevel een nieuw orkest, met hoornblazxers en al, te laten optreden in de eetzaal, en boven op een stapel kussens in zijn volle lengte uitgestrekt dwars over een sofa zei hij: "*

Trimalchio: *"Doe net of ik dood ben. Zeg iets moois".*

Vertelster: *"De hoornisten zetten een treurmars in. Vooral een van hen – een slaaf van die begrafenisondernemer, die het netste van het gezelschap was – blies zo hard, dat hij de hele buurt uit zijn slaap wekte. Een brandweerploeg, die in de wijk bewakingsdienst had, meende dat er in het huis van Trimalchio brand was uitgebroken, brak de deur open, en begon met emmers water en bijlen beroepshalve huis te houden".*

Het verhaal van de maaltijd van Trimalchio is gegeven in het boek "Satyricon" dat door Petronius Arbiter, de organisator van de feesten aan het hof van keizer Nero, is overgeleverd.

Literatuur: Petronius Arbiter, Satyricon, vertaald door A.D.Leeman, Athenaeum – Polak & Van Genneep, Amsterdam, 1996.

HET DANKWOORD

Kampbestuur!

Nog even en de klus is geklaard.

Uit de gelederen zijn diverse lieden opgestaan om op gepaste wijze de gebruikelijke dankbetuiging voor te bereiden; deze geschiedt met woorden en cadeautjes.

Bijgedragen aan dit alles heeft allereerst Mauk, die een werkelijk ongehoorde stap zette toen hij bij het choc-en het voltallige bestuur heenzond, zodat geheime besprekingen over het dankgeschenk mogelijk werden. Goed zo, Mauk!

Er werden toen een Aankoop- en een Aanbiedingscommissie ingesteld.....

We beginnen met BERT!

Opgewekt! Zelfs zonder korte broek in deze hitte!

Hoe kán dat??

Juist!: lieve, gezeglijke en meegaande kampgenoten, toch actief en initiatiefrijk! Kinderen namen gretig hun deel bij het Chocwezen.

Een makkie voor Bert!

Harry....

Dón Harry mogen wij wel zeggen, en wíj zijn zijn hermetische clan.

De wortelschrappende mens.

Alles in orde: financieel, de choc in porties voorbereid, accuraat en prijsbewust. Veel heeft hij er voor over gehad: zelfs een extra zwaar onderstel voor zijn kostelijke Eriba!

Ook als excursieleider biedt hij zekerheid en orde.

Driewerf dank.

Kim:

Oh Kim, zelfs zonder je langgehaarde vlecht zijt gij een Simson: qua kennis, initiatief, mildheid zijt gij een kracht, een reus...

De KNNV vindt in jou vast & zeker een opvolger van de oude garde.

Neem altijd je accordeon mee, en nog veel van die schattige kindjes.

Yolande!!

Jij, doorgewinterde, onvervaarde excursieregelaar!! We hadden verwacht, dat je tochten zouden leiden tot de bedoelde bestemming en niet langer zouden duren dan aangekondigd. Maar niks daarvan! Bijna áltijd wat!

Nee hoor, Yolande: Fantastisch, dat je tijdig de schitterende huttentocht hebt geregeld, altijd klaar staat, zo bondig bent en vaardig. Je klaagt noch bromt. Op jou bouwen wij, toch!!

De Partners van de bestuursvrouw en -mannen willen wij zonder meer betrekken in deze lofzang en dankrede: de voor-stress, de eenzaamheid tijdens, en de nazorg die nog komen zal: allen zeer bedankt.

De Torlagraaf

31 juli 2004, Torla, Spanje

NIEUWS UIT NEDERLAND

Hare Koninklijke Hoogheid Beatrix heeft in Jipsingbourtange een overdekt winkelcentrum geopend. Dit gebeuren trok veel bekijks. Alle 18 inwoners waren dan ook aanwezig, waaronder de journalist van de plaatselijke buurtkrant. In het nieuwe complex is een bakker én een kapper gehuisvest.

In Domburg is een fietser de sloot ingereden. De schade bleef beperkt tot een nat pak en een kapot mobieltje.

Vanmiddag zijn er op twee plaatsen files te verwachten. Tussen Dokkum en Winschoten 0,5 km door een gekantelde hooiwagen en net voor Schin op Geul 1,3 km vanwege een stoepkrijt wedstrijd.

Bron: Wereldontvanger

OPSPORINGSBERICHT:

Verloren: Liposan – labello
Waar: ?
Eigenaar: Anna M.

NIEUWS UIT SPANJE

Nabij Broto is door een groep Nederlandse toeristen een spectaculaire waterval ontdekt. Waarschijnlijk is deze nog niet eerder ontdekt omdat hij zich niet binnen zicht en gehoorsafstand bevond.

De sinds 20 juli jl. vermiste Ida R. is terecht. Na diverse omzwervingen door Frankrijk en Spanje heeft ze de camping eindelijk gevonden. Na aankomst is ze liefdevol opgenomen door haar kampgenoten.

PLAATSELIJK NIEUWS

Op het bovenste veldje heerst flinke wateroverlast. Het plaatselijke putje is verstopt met prei, sla, macaroni, etc. De daders worden nog gezocht.

Warm afwaswater blijkt niet beschikbaar. Naar een oplossing wordt gezocht.

Tijdens de kring worden bij de toiletten vaak twee verdachte individuen gezien, beiden met twee vlechten. Wat ze daar doen is niet bekend. De politie hoopt van getuigen meer informatie te verkrijgen zodat tot arrestatie overgegaan kan worden.

De vermiste Labello is terecht. Bedankt! Anna M.

De sociale activiteiten op het kamp blijken keer op keer verstoord te worden door overvliegend gevogelte. Een verbod op verrekijkers is in de maak.

Gister werd de ingang van de tent van Iet B. bruit geblokkeerd door een auto van de plaatselijke bevolking. De dader is nog niet gevonden.

Het drinkwater van enkele campings boven Torla blijkt te hoge concentraties chloor te bevatten (> 500 ppm). Er wordt gevreesd voor de volksgezondheid.

HET WEER Komende nacht onweer. Pas op voor ondergelopen tenten en wakker wordende kinderen

MODE

Volkoren pannenkoeken zijn helemaal uit, evenals de plaatselijke bloedworst. Patat is echter weer helemaal in.

WAARSCHUWINGEN

*Gebruik geen kerrie, dit lokt vliegen!
Geen was in de toiletten, dit wordt verplaatst naar het washok.
Hang geen Nederlandse vlag in de regen en/of donker. Dit wordt niet gewaardeerd, de vlag zal verwijderd worden.*

KOMENDE ACTIVITEITEN

- Bejaardenmiddag 60+, morgenmiddag
- Sterren kijken alle leeftijden, vannacht
- Volksdansen 0 – 14 en 23 – 80, straks

Naam	Roepnaam	Geb.				
Bakx	Iet					
Batenburg, L.H.	Loek					
Pettinga, G.	Geertje					
Beek, van A.J.	Leidy					
Bruggen van, E	Ernst					
Boersma, W.	Wytze					
Boersma, A.	Anneke					
Degewij, J.	Johan					
Zoetelief	Henriette					
Driessen	Mauk					
Groenendaal, H.A.M.	Hermine					
Duijm, T.	Thijs					
Erens, G.M.J.	Aielle					
Boon van der	Vasco					
Boon van der	Alouette	1992				
Boon van der	Jirome	1996				
Folbert, A.J.	Bert					
Folbert, v.d. Heijden, M.	Marianne					
Folbert	Annelies	1988				
Folbert	Marieke	1991				
Fortuin, J.J.H.	Hans					
Fortuin-Vernhout	Willy					
Haarlem van H.T.M.	Harry					
Haarlem van, de Vries	Erna					
Haarlem van	Taco	1987				
Holthuyzen, Y.A.	Yolande					
Sluis van der, J.	Jan					
Hugenholtz, M.	Michiël	1988				
Kole, H.B.M.	Hetty					
Koorengel, N.	Nel					
Krijgsman, J.A.	Jaap					
Krijgsman, E.	Evelyn					
Meijer, K.	Kim					
Meijer-Schwab	Anne					
Meijer	Lotte	2001				
Mutsaers, J.	Josephine					
Put van der, N.C.A.	Nathalie					
Kühne	Jeffrey	1990				
Kühne	Amardine	1991				
Roessingh, A.I.*	Ida					
Schuurmans, J.	Jelle					
Tilstra, A.	Astrid					
Voogd, C.E.	Kees					
Vucht, R. van	Rob					
Vucht, A. van	Annemieke					
Vucht, M. van	Marjolein	1986				
Vucht, J. van	Jos	1987				